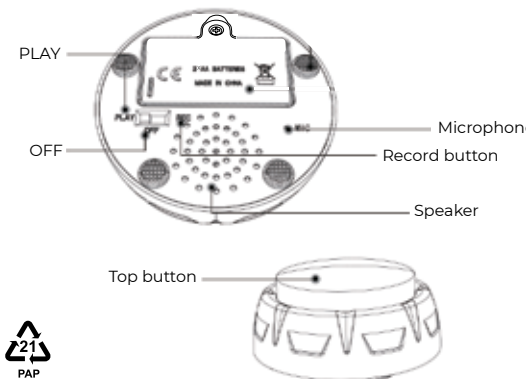


EN Instructions for use:

Included components: 4 recordable buttons, button mat and stickers set.



STEP 1: Switch to "REC" key, start recording.

When the switch is set to REC, press the top button and hold it down (recording function) until it beeps and start recording. After the recording is finished, release the top button and it will beep again, which means the sound has been successfully recorded. The recording time is up to 30 seconds.



STEP 2: Switch to the "PLAY" key, the recording completed.

When the switch is set to PLAY, press the top button to release the record sound.



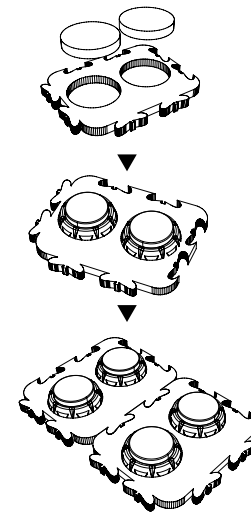
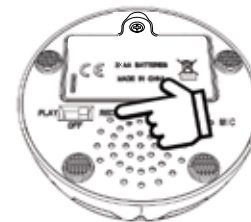
STEP 3: Switch to "OFF" button, shut down the device.

The device shuts down when the switch is set to OFF.



STEP 4: Set the switch to the REC to delete the recording.

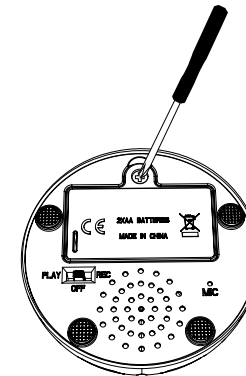
When switching to the REC, press the button to make two beep sounds, recorded voice message deleted.



(1) Remove the 2 small round holes on the mat.

(2) Press the mat down from the top along the edge of the button and hold the button.

(3) Along the edge of the mat, stitch the 2 mats sideways.



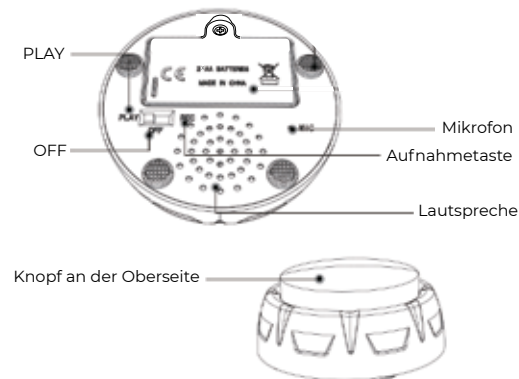
Use a screwdriver to remove the screws from the battery cover and install 2 AA batteries*.

*2 AA batteries (not included).



DE Gebrauchsanweisung:

Enthaltene Elemente: 4 beispielbare Tasten, Tastenmatte und Aufkleber-Set.



SCHRITT 1: Die Taste auf „REC“ stellen und die Aufzeichnung beginnen.

Wenn der Schalter auf REC gestellt ist, den Knopf an der Oberseite drücken und gedrückt halten (Aufzeichnungsfunktion), bis ein Piepton ausgegeben wird und die Aufzeichnung beginnt. Nachdem die Aufzeichnung abgeschlossen ist, den Knopf an der Oberseite loslassen. Es wird ein weiterer Piepton ausgegeben, was bedeutet, dass der Klang erfolgreich aufgezeichnet wurde. Die Aufzeichnungszeit beträgt bis zu 30 Sekunden.



SCHRITT 2: Zur Taste „PLAY“ umschalten, sobald die Aufzeichnung abgeschlossen ist.

Wenn der Schalter auf PLAY gestellt ist, den Knopf an der Oberseite drücken, um den aufgezeichneten Klang abzuspielen.



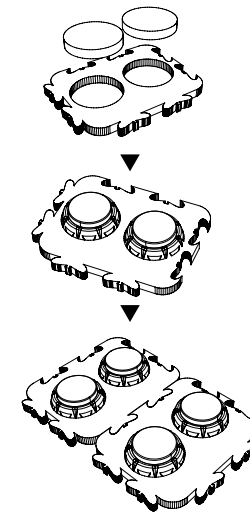
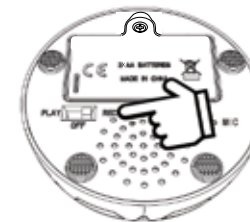
SCHRITT 3: Zur Taste „OFF“ umschalten, um das Gerät auszuschalten.

Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Schalter auf OFF gestellt ist.



SCHRITT 4: Den Schalter auf REC stellen, um die Aufzeichnung zu löschen.

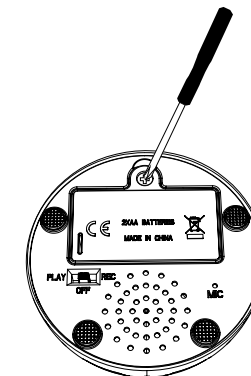
Beim Umschalten zu REC den Knopf drücken, um zwei Pieptöne auszugeben. Die aufgezeichnete Sprachnachricht wird gelöscht.



(1) Die 2 runden Bohrungen auf der Matte entfernen.

(2) Die Matte nach unten von der Oberseite entlang der Kante des Knopfs drücken und den Knopf halten.

(3) Entlang der Kante der Matte die 2 Matten seitlich aneinander heften.

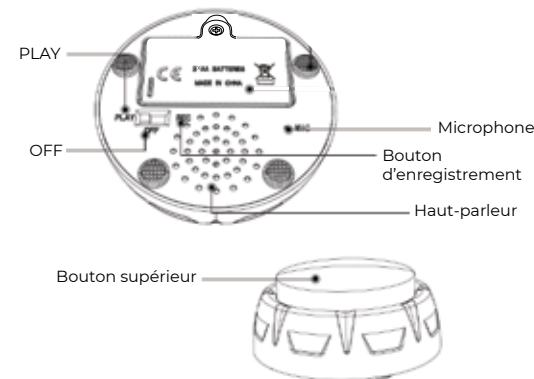


Mit einem Schraubendreher die Schrauben aus der Batterieabdeckung entnehmen und 2 AA-Batterien einsetzen*.

*2 AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten).

FR Mode d'emploi :

Éléments compris : 4 boutons enregistrables, un tapis de bouton et un jeu d'autocollants.



ÉTAPE 1 : Placez l'interrupteur sur « REC », l'enregistrement commence.

Lorsque l'interrupteur est placé sur REC, appuyez sur le bouton supérieur et maintenez-le enfoncé (fonction d'enregistrement) jusqu'à ce qu'un bip retentisse et que l'enregistrement démarre. Une fois l'enregistrement terminé, relâchez le bouton supérieur et vous entendez à nouveau un bip qui signifie que le son a été enregistré avec succès. La durée de l'enregistrement est de 30 secondes maximum.



ÉTAPE 2 : Placez l'interrupteur sur « PLAY », l'enregistrement est terminé.

Lorsque l'interrupteur est placé sur PLAY, appuyez sur le bouton supérieur pour lire le son enregistré.



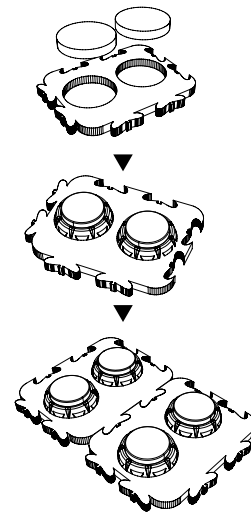
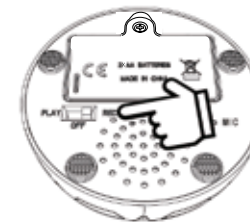
ÉTAPE 3 : Tournez l'interrupteur sur le bouton « OFF » pour éteindre l'appareil.

L'appareil s'éteint lorsque l'interrupteur est placé sur OFF.



ÉTAPE 4 : Placez l'interrupteur sur REC pour effacer l'enregistrement.

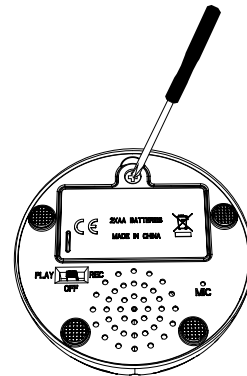
Lorsque vous placez l'interrupteur sur REC, appuyez sur le bouton jusqu'à ce que deux bips retentissent, la voix enregistrée est alors effacée.



(1) Retirez les 2 petits trous ronds sur le tapis.

(2) Appuyez sur le tapis par le dessus, le long du bord du bouton et maintenez le bouton enfoncé.

(3) Alignez les bords du tapis et joignez 2 tapis sur le côté.

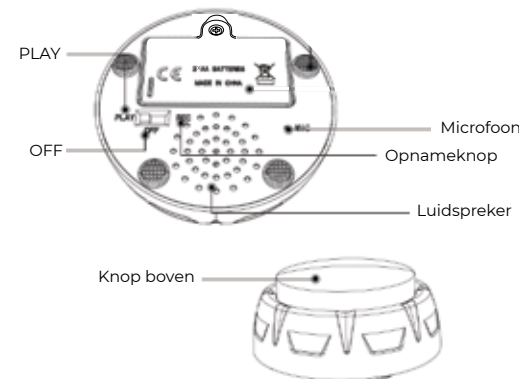


Retirez les vis du couvercle des piles avec un tournevis et insérez 2 piles AA*.

*2 piles AA (non fournies).

NL Gebruiksaanwijzing:

Inbegrepen componenten: 4 registreerbare knoppen, knoppenmat en stickerzet.



STAP 1: Overschakelen naar "REC"-toets, beginnen met opnemen.

Wanneer de schakelaar op REC is ingesteld, drukken op de bovenste knop en deze ingedrukt houden (opnamefunctie) tot deze een "piep" laat horen en begint met opnemen. Nadat het opnemen voltooid is, de bovenste knop loslaten en opnieuw laat hij een "piep" horen, hetgeen betekent dat het geluid succesvol is geregistreerd. De opnametijd is max. 30 seconden.



STAP 2: Overschakelen naar de "PLAY"-toets, als het opnemen voltooid is.

Wanneer de schakelaar op PLAY is ingesteld, drukken op de bovenste knop om het opgenomen geluid af te spelen.



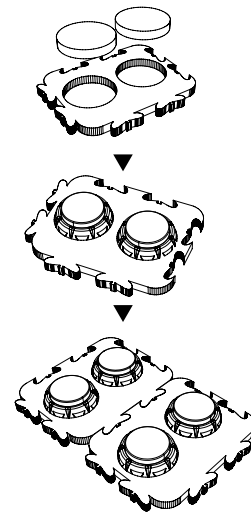
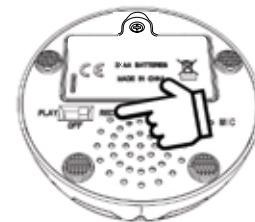
STAP 3: Overschakelen naar "OFF"-knop, het apparaat uitschakelen.

Het apparaat wordt uitgeschakeld, wanneer de schakelaar op OFF is ingesteld.



STAP 4: Stel de schakelaar in op REC om de registratie te wissen.

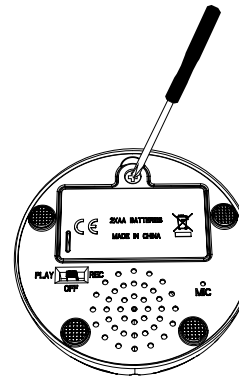
Bij het omschakelen naar de REC, op de knop drukken om twee keer "piep" te horen, opgenomen stem gewist.



(1) Verwijder de 2 kleine openingen op de mat.

(2) Druk de mat naar beneden van bovenaf langs de rand van de knop en houd de knop vast.

(3) Langs de rand van de mat, de 2 matten aan de zijkant hechten.

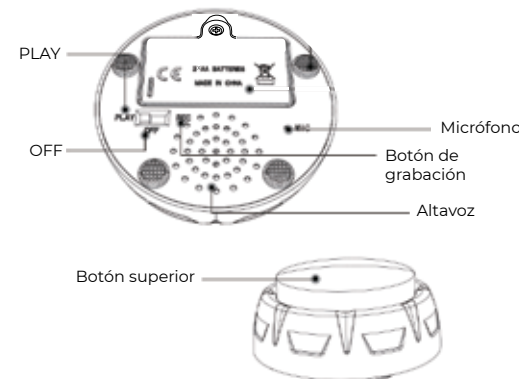


Gebruik een schroevendraaier om de schroeven uit het batterijcompartiment te verwijderen en installeer 2 AA-batterijen*.

*2 AA-batterijen (niet inbegrepen).

ES Instrucciones de uso:

Componentes incluidos: Juego de 4 botones grabables, esterilla para botones y pegatinas.



PASO 1: Coloca el conmutador en "REC", empieza a grabar.

Con el conmutador en REC, pulsa el botón superior (función de grabación) hasta que suene un pitido y empiece la grabación. Una vez finalizada la grabación, suelta el botón superior y volverá a sonar un pitido, lo que significa que el sonido se ha grabado correctamente. El tiempo de grabación es de hasta 30 segundos.



PASO 2: Una vez completada la grabación, coloca el conmutador en "PLAY".

Con el conmutador en PLAY, pulsa el botón superior para reproducir el sonido grabado.



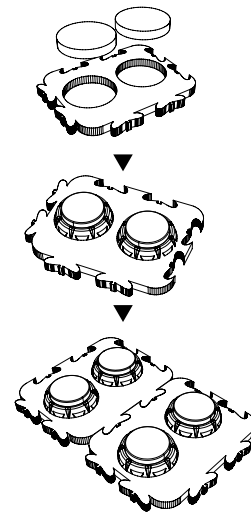
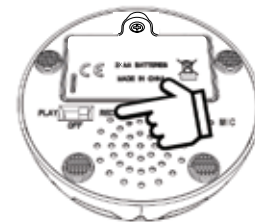
PASO 3: Para apagar el dispositivo, coloca el conmutador en "OFF".

Cuando el conmutador está en OFF, el dispositivo se apaga.



PASO 4: Para borrar la grabación, coloca el conmutador en REC.

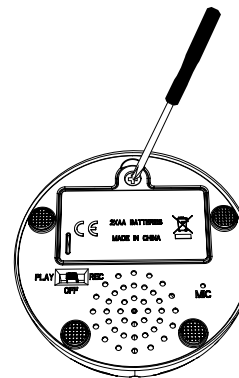
Con el conmutador en REC, pulsa el botón hasta que suenen dos pitidos, lo que significa que el mensaje de voz grabado se ha borrado.



(1) Retira los dos pequeños orificios redondos de la esterilla.

(2) Presiona la esterilla hacia abajo desde arriba a lo largo del borde del botón y mantén presionado el botón.

(3) A lo largo del borde de la esterilla, cose las dos esterillas de lado.

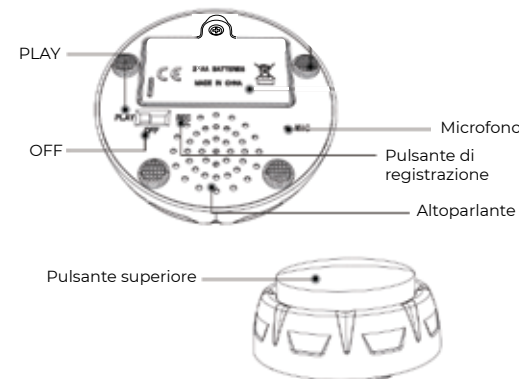


Utiliza un destornillador para retirar los tornillos de la tapa de las pilas e instala dos pilas AA*.

*2 pilas AA (no incluidas).

IT Istruzioni per l'uso:

Componenti inclusi: 4 pulsanti registrabili, tappetino con i pulsanti e set di adesivi.



FASE 1: **Portare l'interruttore su "REC" e iniziare a registrare.**

Con l'interruttore impostato su REC, premere il pulsante superiore e mantenerlo premuto (funzione di registrazione) fino a sentire un segnale acustico che indica l'inizio della registrazione. Al termine della registrazione, rilasciare il pulsante superiore; si sentirà un nuovo segnale acustico, che indica l'avvenuta registrazione del suono. È possibile registrare fino a 30 secondi.



FASE 2: **Una volta completata la registrazione, portare l'interruttore su "PLAY".**

Quando l'interruttore è impostato su PLAY, premere il pulsante superiore per riprodurre il suono registrato.



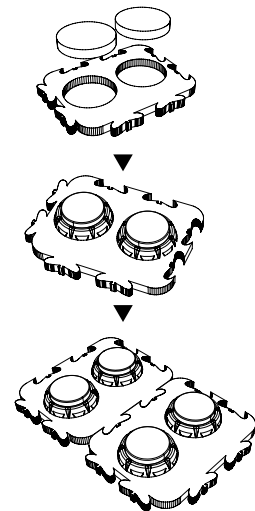
FASE 3: **Portare l'interruttore su "OFF" per spegnere il dispositivo.**

Quando l'interruttore è impostato su OFF, il dispositivo si spegne.



FASE 4: **Portare l'interruttore su REC per cancellare la registrazione.**

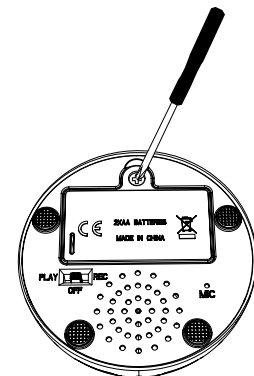
Quando l'interruttore è impostato su REC, la pressione del pulsante produce due segnali acustici a indicare la cancellazione del messaggio vocale.



(1) Rimuovere i 2 piccoli fori rotondi sul tappetino.

(2) Premere il tappetino dall'alto verso il basso lungo il bordo del pulsante e tenere fermo il pulsante.

(3) Unire i 2 tappetini lateralmente, lungo il bordo.

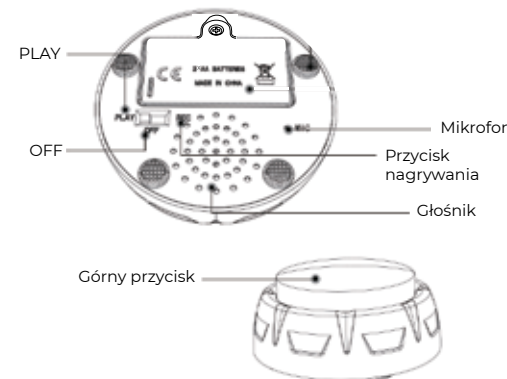


Usare un cacciavite per rimuovere le viti del coperchio delle batterie e inserire 2 batterie AA*.

*2 batterie AA (non incluse).

PL Instrukcja użytkowania:

Elementy w zestawie: 4 przyciski nagrywania, mata pod przyciski i zestaw naklejek



ETAP 1: Przełączyć na „REC”, aby rozpocząć nagrywanie.

Gdy przełącznik znajduje się w położeniu REC, nacisnąć i przytrzymać górny przycisk (funkcja nagrywania), aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i rozpocznie się nagrywanie. Po zakończeniu nagrywania zwolnić górny przycisk. Urządzenie ponownie wyda sygnał dźwiękowy, który oznacza, że nagrywanie dźwięku udało się. Czas nagrywania wynosi maks. 30 s.



ETAP 2: Przełączyć na „PLAY”, aby zakończyć nagrywanie.

Gdy przełącznik znajduje się w położeniu PLAY, nacisnąć górny przycisk, aby odtworzyć nagrany dźwięk.



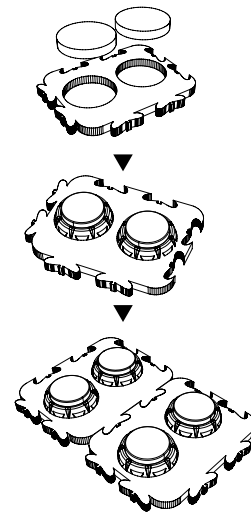
ETAP 3: Przełączyć do położenia „OFF”, aby wyłączyć urządzenie.

Urządzenie wyłączy się po przełączeniu do położenia OFF.



ETAP 4: Ustawić przełącznik w położeniu REC, aby usunąć nagranie.

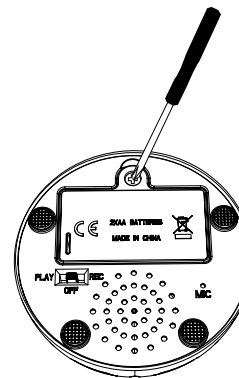
Po przełączeniu do położenia REC nacisnąć przycisk. Urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe, a nagrany komunikat głosowy zostanie usunięty.



(1) Odstąpić 2 małe okrągłe otwory w macie.

(2) Nacisnąć matę od góry wzdłuż krawędzi przycisku i przytrzymać przycisk.

(3) Zszyć boki 2 mat wzdłuż krawędzi.

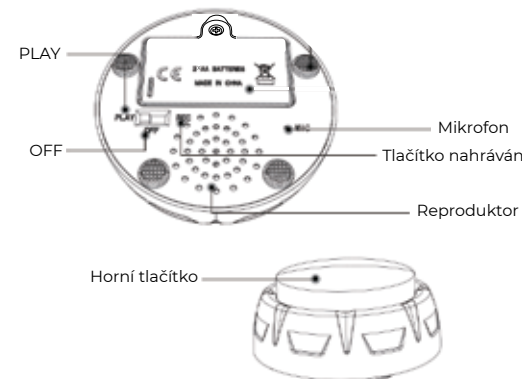


Śrubokrętem wykręcić śruby z osłony baterii i włożyć 2 baterie AA*.

*2 baterie AA (brak w zestawie).

CS Návod k používání:

Zahrnuté komponenty: Sada 4 tlačítek pro nahrávky, podložky tlačítek a samolepky.



KROK 1: **Přepnutím tlačítka do polohy „REC“ spustíte nahrávání.**

Když je přepínač nastaven do polohy REC, stiskněte horní tlačítko a podržte je stisknuté (funkce nahrávání), až zazní zvukový signál a spustí se nahrávání. Po dokončení nahrávání uvolněte horní tlačítko, ozve se opět pípnutí, které znamená, že byl zvuk úspěšně nahrán. Doba záznamu je až 30 sekund.



KROK 2: **Přepnutím tlačítka do polohy „PLAY“ je nahrávání dokončeno.**

Když je přepínač v poloze PLAY, stisknutím horního tlačítka spustíte nahraný zvuk.



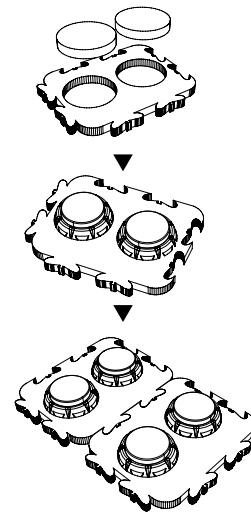
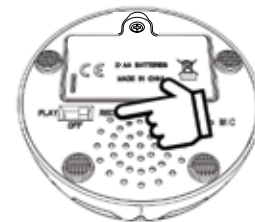
KROK 3: **Přepnutím tlačítka do polohy „OFF“ vypnete zařízení.**

Když je přepínač v poloze OFF, zařízení se vypne.



KROK 4: **Chcete-li nahrávku vymazat, nastavte přepínač do polohy REC.**

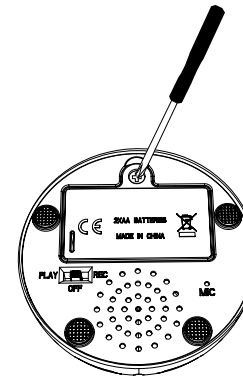
Při přepnutí do režimu REC a stisknutí tlačítka počkejte, až zazní dvě pípnutí, nahrávka se vymaže.



(1) Vyjměte 2 malé kulaté otvory v podložce.

(2) Přitlačte podložku shora dolů podél okraje tlačítka a tlačítko přidržte.

(3) Podél hrany podložky spojte 2 podložky po stranách.

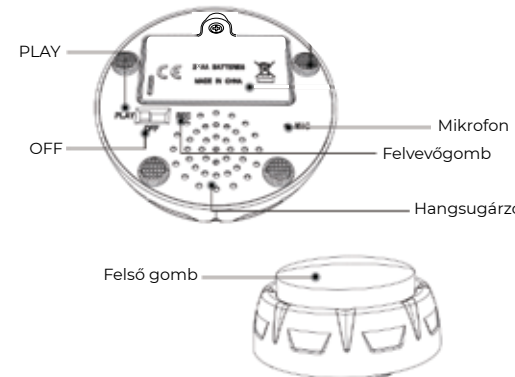


Pomocí šroubováku odstraňte šrouby z krytu baterie a vložte 2 AA baterie*.

*2 AA baterie (nejsou součástí balení).

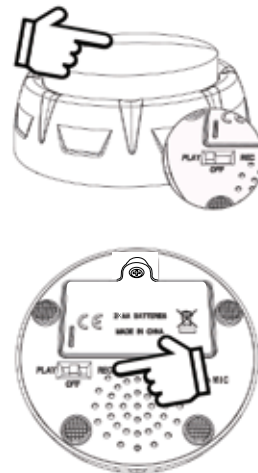
HU Használati útmutató:

Mellékelt komponensek: 4 db felvívógomb, gombalátét és matricakészlet.



1. LÉPÉS: A felvívétel elindításához állítsa „REC” helyzetbe.

Miután „REC” helyzetbe állította a kapcsolót, nyomja meg a felső gombot és tartsa azt lenyomva (felvételi funkció) addig, amíg az sípolni nem kezd és el nem kezdődik a felvívétel. A felvívétel befejezése után engedje fel a felső gombot, ekkor az újból sípolni kezd, ezzel jelezve a sikeres hangfelvívételt. A felvételi idő legfeljebb 30 másodperc.



2. LÉPÉS: A felvívétel befejezéséhez állítsa „PLAY” helyzetbe.

Miután „PLAY” helyzetbe állította a kapcsolót, nyomja meg a felső gombot a hangfelvívétel megszóllaltatásához.

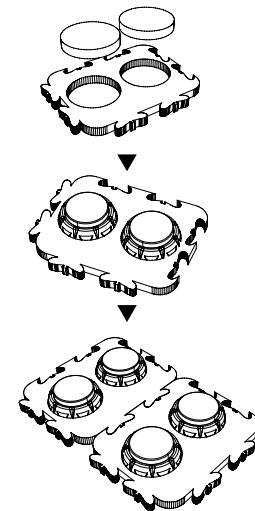
3. LÉPÉS: A készülék kikapcsolásához állítsa „OFF” helyzetbe.

Ha a kapcsolót „OFF” helyzetbe állították, a készülék kikapcsol.



4. LÉPÉS: A felvívétel törléséhez állítsa a kapcsolót „REC” helyzetbe.

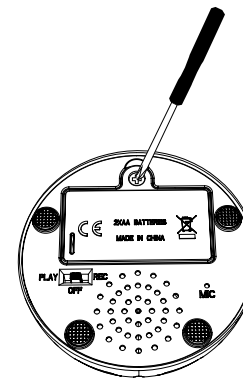
REC módba történő átkapcsoláskor nyomja meg a gombot; ekkor két sípolás hallható, amelyek a rögzített hangüzenet törlését jelzik.



(1) Távolítsa el a 2 kisméretű kerek nyílást az alátétről.

(2) Nyomja meg felülről lefelé az alátétet a gomb széle mentén, és tartsa lenyomva a gombot.

(3) Az alátét széle mentén varrja össze a 2 alátét oldalirányban.

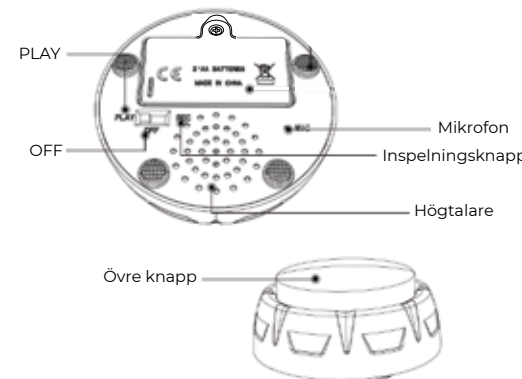


Csavarhúzóval csavarozza ki az elemtartó fedeléből a csavarokat, és helyezzen be 2 db AA elemet*.

*2 db AA elem (nem tartozék).

SV Användarinstruktioner:

Delar som ingår: 4 inspelningsbara knappar, knappmatta och klistermärken.



STEG 1: Växla till "REC"-knappen, börja spela in.

När växlar står på REC håller du den övre knappen nedtryckt (inspelningsfunktion) tills den piper och börjar spela in. När inspelningen är klar släpper du den övre knappen. Den piper igen, vilket betyder att ljudet har spelats in. Inspelningstiden är upp till 30 sekunder.



STEG 2: Växla till "PLAY"-knappen.

Inspelningen är klar. När växlar står på PLAY trycker du på den övre knappen för att starta det inspelade ljudet.



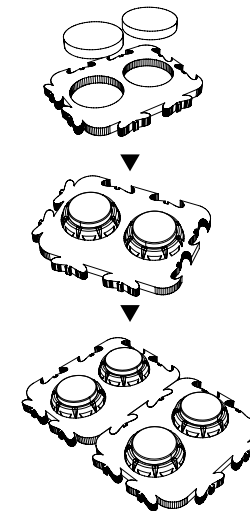
STEG 3: Växla till "OFF"-knappen och stäng av enheten.

Enheten stängs av när växlar står på OFF.



STEG 4: Ställ växlar på REC för att ta bort inspelningen.

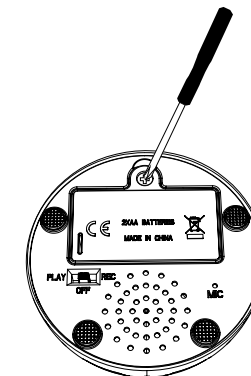
När du växlar till REC trycker du på knappen tills två pipjud hörs. Det inspelade röstmeddelandet tas bort.



(1) Ta bort de två små runda hålen på mattan.

(2) Tryck ner mattan uppifrån längs kanten på knappen och håll knappen nedtryckt.

(3) Fäst ihop de två mattorna i sidled längs kanten av mattan.

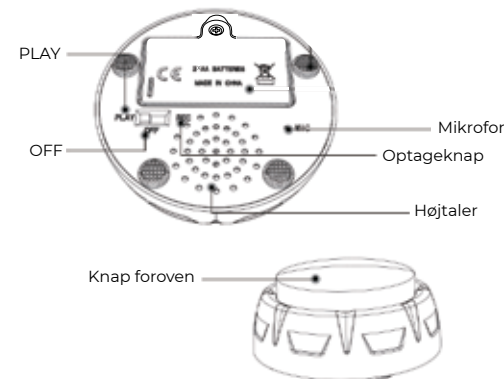


Använd en skruvmejsel för att ta bort skruvarna från batterikåpan och sätt i 2 AA-batterier*.

*2 AA batterier (ingår inte).

DA Brugsanvisning:

Medfølgende komponenter: 4 optageknapper, underlag og sæt med mærkater.



TRIN 1: Tænd for "REC"- knappen, begynd at optage.

Når knappen er sat til REC, tryk på knappen foroven og hold den nede (optagefunktion), indtil den bipper og begynder at optage. Når optagelsen er færdig, slip knappen foroven, så bipper den igen, hvilket betyder, at lyden er blevet optaget. Optagetiden er op til 30 sekunder.



TRIN 2: Skift til "PLAY", optagelsen er færdig.

Når sat på PLAY, tryk på knappen foroven for at afspille den optagede lyd.



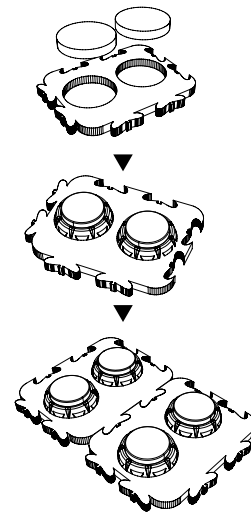
TRIN 3: Skift til "OFF", wsluk for enheden.

Enheden slukker, når knappen sættes til OFF.



TRIN 4: Sæt knappen til REC for at slette optagelsen.

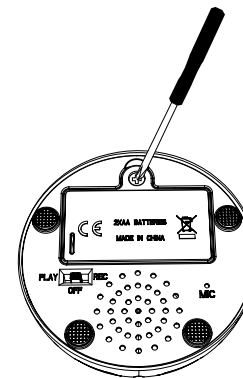
Når der er trykket på REC, tryk på knappen for at høre to biplyde, så slettes den optagede talebesked.



(1) Fjern de 2 små runde huller i måtten.

(2) Tryk måtten ned fra oven langs kanten af knappen og hold knappen.

(3) Sy de 2 måtter i siden langs siden af måtten.

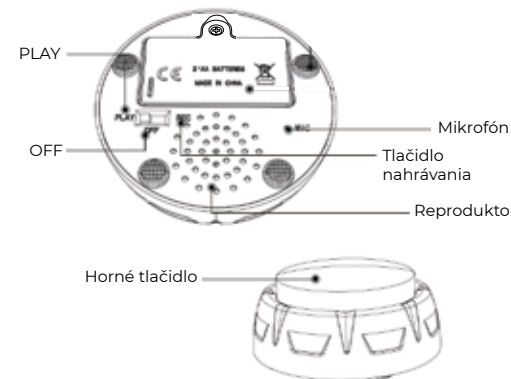


Brug en skruetrækker til at fjerne skruerne fra batteridækslet og sæt 2 AA-batterier i*.

*2 AA-batterier (medfølger ikke).

SK Pokyny na použitie:

Zahrnuté komponenty: 4 tlačidlá nahrávania, tlačidlová podložka a sada nálepiek.



KROK 1: Prepnite na tlačidlo „REC“, začnite nahrávanie.

Keď je spínač nastavený na REC, stlačte horné tlačidlo a podržte ho (funkcia nahrávania), kým nezapípa a začnete nahrávať. Po skončení nahrávania uvoľnite horné tlačidlo a opäť zapípa, čo znamená, že zvuk bol úspešne nahraný. Čas nahrávania je až 30 sekúnd.



KROK 2: Prepnite na tlačidlo „PLAY“, nahrávanie bolo dokončené.

Keď je spínač nastavený na PLAY, stlačte horné tlačidlo, aby ste uvoľnili zvuk nahrávania.



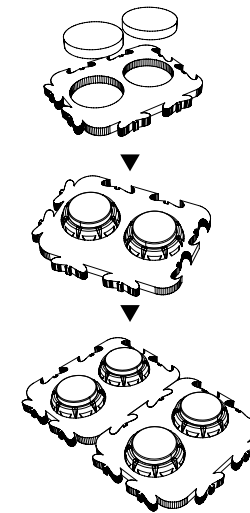
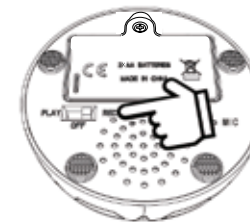
KROK 3: Prepnite na tlačidlo „OFF“, vypnite zariadenie.

Zariadenie sa vypne, keď je spínač nastavený na OFF.



KROK 4: Nastavte spínač na REC, aby ste vymazali nahrávku.

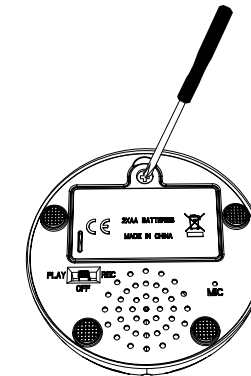
Pri prepínaní na REC stlačte tlačidlo, kým nezaznejú dve pípnutia, nahraná zvuková správa sa vymaže.



(1) Odstráňte 2 malé okrúhle otvory na podložke.

(2) Zatlačte podložku nadol smerom zhora pozdĺž okraja tlačidla a podržte tlačidlo.

(3) Pripevnite 2 podložky nabok pozdĺž okraja podložky.



Pomocou skrutkovača odstráňte skrutky z krytu batérie a nainštalujte 2 AA batérie*.

*2 AA batérie (nie sú zahrnuté).

EN Disposing of packaging and device

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Electrical and electronic equipment marked with this symbol must not be disposed of together with household waste. The equipment may contain hazardous substances and substances that are harmful to the environment. Dispose of the packaging material separately from unsorted municipal waste in an environmentally friendly manner at the end of its service life in accordance with the regulations in force at the place of use.

Distributors of electrical and electronic equipment as well as distributors of food who regularly or permanently offer electrical and electronic equipment are also obliged to take back old electrical and electronic equipment free of charge. When purchasing a new appliance, the distributor must, at the end-user's request, take back an old appliance of the same type free of charge on a 1:1 basis. Even without a new purchase, distributors are obliged to take back up to three old appliances (max. edge length of 25 cm) free of charge at the end user's request.

There are free collection points for old electrical appliances in your area and, if necessary, other collection points for the reuse of appliances.

You can obtain the addresses from your city or local government. Old appliances from private households that can be sent by parcel post can also be returned. For this purpose, we will provide you with a return label free of charge, which you can request at service@zooplus.com. When doing so, ensure proper shipping packaging so that breakage is avoided as much as possible and mechanical compaction or breakage can be ruled out.

Please keep in mind that it is your responsibility to delete all personal data on the device before returning it.

DE Verpackung und Gerät entsorgen

Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Elektrische und elektronische Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann gefährliche und umweltschädliche Stoffe enthalten. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial am Ende der Lebensdauer getrennt von unsortiertem Kommunalabfall auf umweltfreundliche Weise in Übereinstimmung mit den am Ort der Verwendung geltenden Vorschriften.

Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Händler von Lebensmitteln, die regelmäßig oder ständig Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, sind ebenfalls verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte kostenlos zurückzunehmen. Beim Kauf eines neuen Geräts muss der Händler auf Wunsch des Endverbrauchers ein altes Gerät desselben Typs entsprechend der Alt-gegen-Neu-Regel („1:1“) kostenlos zurücknehmen. Auch ohne Neukauf sind Händler verpflichtet, auf Wunsch des Endverbrauchers bis zu drei Altgeräte (max. Seitenlänge von 25 cm) kostenlos zurückzunehmen.

In Ihrer Nähe gibt es kostenlose Sammelstellen für Elektroaltgeräte und gegebenenfalls weitere Sammelstellen für die Wiederverwendung von Geräten. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung. Altgeräte aus privaten Haushalten, die per Paketpost verschickt werden können, können ebenfalls zurückgegeben werden. Zu diesem Zweck stellen wir Ihnen ein kostenloses Rücksendeetikett zur Verfügung, das Sie über service@zooplus.com anfordern können. Achten Sie dabei auf eine ordnungsgemäße Versandverpackung, damit Beschädigungen so weit wie möglich vermieden werden und eine mechanische Stauchung oder Beschädigung ausgeschlossen werden kann. Bedenken Sie bitte, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, alle persönlichen Daten auf dem Gerät vor der Rückgabe zu löschen.

FR Élimination de l'emballage et de l'appareil

Éliminez le produit conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.



Les appareils électriques et électroniques marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. L'appareil peut contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. À la fin de sa vie utile, éliminez le matériel d'emballage séparément des déchets municipaux non triés, dans le respect de l'environnement et conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'utilisation.

Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ainsi que les distributeurs de denrées alimentaires qui proposent de façon régulière ou permanente des équipements électriques et électroniques sont également tenus de reprendre gratuitement les anciens équipements électriques et électroniques. Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le distributeur doit, à la demande du consommateur final, reprendre gratuitement un ancien appareil du même type, selon l'obligation de reprise 1:1. Même sans nouvel achat, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement jusqu'à trois anciens appareils (max. 25 cm de long) à la demande du consommateur final.

Il existe près de chez vous des points de collecte gratuits pour les appareils électriques usagés et, le cas échéant, d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune. Les appareils usagés des ménages privés qui peuvent être envoyés par colis postal peuvent également être retournés. À cet effet, nous vous fournissons gratuitement une étiquette de retour que vous pouvez demander à l'adresse suivante : service@zooplus.com. Veillez à un emballage d'expédition adéquat afin d'éviter autant que possible la casse et d'exclure tout tassement ou bris mécanique.

NL Verpakking en apparaat afvoeren

Voer het product af in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften.



Elektrische en elektronische apparatuur die voorzien is van dit symbool, mag niet met het huisvuil worden afgevoerd. Het apparaat kan gevaarlijke en voor het milieu schadelijke stoffen bevatten. Voer het verpakkingsmateriaal aan het einde van de levensduur gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval op milieuvriendelijke wijze af in overeenstemming met de op de plaats van gebruik geldende voorschriften.

Handelaren in elektrische en elektronische apparatuur en handelaren in levensmiddelen die regelmatig of altijd elektrische en elektronische apparatuur aanbieden, zijn eveneens verplicht om oude elektrische en elektronische apparatuur terug te nemen. Bij aanschaf van een nieuw apparaat moet de handelaar op verzoek van de consument een oud apparaat van hetzelfde type overeenkomstig de oud-tegen-nieuw-regeling ("1:1") gratis terugnemen. Ook zonder nieuw-aanschaf zijn handelaren verplicht om op verzoek van de consument tot drie oude apparaten (max. randlengte 25 cm) gratis terug te nemen.

Bij u in de buurt zijn er gratis inleverpunten voor oude elektrische apparatuur en wellicht andere inleverpunten voor het hergebruik van apparaten. De adressen hiervan zijn verkrijgbaar bij uw gemeente. Oude apparaten uit particuliere huishoudens die als pakketpost verstuurd kunnen worden, kunnen eveneens worden teruggegeven. Hiervoor stellen we u een gratis retouretiket ter beschikking dat u via service@zooplus.com kunt aanvragen. Let er daarbij op dat het pakje correct verpakt is om beschadiging zoveel mogelijk te vermijden en mechanische vervorming of beschadiging uit te sluiten. Houd er ook rekening mee dat u ervoor verantwoordelijk bent om alle persoonlijke gegevens op het apparaat te wissen alvorens het in te leveren.

ES Eliminar el embalaje y el aparato

Elimine el producto conforme a las disposiciones vigentes en su país. Los aparatos eléctricos y electrónicos marcados con este símbolo no se deben



eliminar con los residuos domésticos. El aparato puede contener sustancias peligrosas y contaminantes del medio ambiente. Elimine el material de embalaje al final de su vida útil por separado de los residuos urbanos sin clasificar, respetando el medio ambiente y de conformidad con las disposiciones vigentes en el lugar de uso.

Los comerciantes de aparatos eléctricos y electrónicos, así como los comerciantes de alimentos que ofrecen aparatos eléctricos y electrónicos de forma regular o permanente, también están obligados a aceptar gratuitamente la devolución de dichos aparatos. Al adquirir un aparato nuevo, el comerciante deberá aceptar gratuitamente, a petición del consumidor final, un aparato usado del mismo tipo conforme a la regla de «viejo por nuevo» (1:1). Incluso sin ninguna nueva adquisición, los comerciantes están obligados a aceptar gratuitamente, a petición del consumidor final, hasta tres aparatos usados (máx. longitud lateral de 25 cm).

En la cercanía existen puntos de recogida gratuitos de residuos de aparatos eléctricos y, dado el caso, otros puntos de recogida para la recuperación de aparatos. Las direcciones están disponibles en el ayuntamiento o la administración municipal. También es posible devolver aparatos usados de hogares particulares que se pueden enviar como paquete postal. A tal fin, le facilitamos una etiqueta de devolución gratuita que puede solicitar mediante service@zooplus.com. Preste atención a que el embalaje del envío sea adecuado para evitar en la medida de lo posible que se produzcan daños y excluir la posibilidad de aplastamientos o daños mecánicos. Tenga en cuenta que es su responsabilidad eliminar todos los datos personales del aparato antes de devolverlo.

IT Imballaggio e smaltimento del dispositivo

Smaltire il prodotto in conformità con le disposizione in vigore nel proprio paese.



I dispositivi elettrici ed elettronici contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti ordinari. Il dispositivo può contenere sostanze pericolose e inquinanti. Smaltire il materiale di imballaggio al termine della durata di vita utile separatamente rispetto ai normali rifiuti urbani indifferenziati, nel rispetto dell'ambiente e in conformità con le disposizioni in vigore nel luogo di utilizzo.

I rivenditori di dispositivi elettrici ed elettronici, come anche i distributori di generi alimentari che offrono in modo regolare o continuo dispositivi elettrici ed elettronici, sono allo stesso modo tenuti a ritirare gratuitamente i dispositivi elettrici ed elettronici. Al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo, il rivenditore deve ritirare gratuitamente, su richiesta del consumatore finale, un eventuale dispositivo dello stesso tipo, conformemente alla norma "vecchio in cambio del nuovo" ("1:1"). Anche in caso di assenza di un nuovo acquisto, i rivenditori sono obbligati a ritirare gratuitamente, su richiesta del consumatore finale, fino a tre dispositivi vecchi (lunghezza laterale massima di 25 cm).

Sono presenti nella vostra zona centri di raccolta gratuiti per i dispositivi elettronici usati ed eventuali altri centri di raccolta per il riciclaggio dei dispositivi. Gli indirizzi possono essere richiesti alla propria amministrazione cittadina o comunale. Si possono ritirare anche dispositivi vecchi di abitazioni private che possono essere spediti mediante pacco postale. A tale scopo mettiamo a disposizione un'etichetta gratuita per la restituzione, che può essere richiesta all'indirizzo e-mail service@zooplus.com. Fare attenzione in tal caso all'imballaggio regolare per la spedizione, in modo da potere evitare più possibile danni ed escludere compressioni o altri danni meccanici. Si prega di considerare che è propria responsabilità cancellare tutti i dati personali presenti sul dispositivo prima di restituirlo.

PL Usuwanie opakowania i urządzenia

Produkt należy zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. To urządzenie może zawierać substancje niebezpieczne i szkodliwe dla środowiska. Po zakończeniu użytkowania materiały opakowaniowe należy usunąć oddzielnie od zmieszanych odpadów komunalnych w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu użytkowania. Sprzedawcy urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz sprzedawcy artykułów spożywczych posiadający regularnie lub stale w sprzedaży urządzenia elektryczne i elektroniczne, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Przy zakupie nowego urządzenia sprzedawca na życzenie użytkownika końcowego musi odebrać bezpłatnie stare urządzenie tego samego typu zgodnie z zasadą stare za nowe („1:1”). Również bez zakupu nowego urządzenia sprzedawcy są zobowiązani na życzenie użytkownika końcowego do bezpłatnego odbioru do trzech starych urządzeń (o maks. długości boku 25 cm). W Państwa okolicy znajdują się punkty bezpłatnej zbiórki elektroodpadów oraz punkty zbiórki urządzeń nadających się do recyklingu. Ich adresy można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy. Stare urządzenia z gospodarstw domowych można zwrócić również wysyłając je paczką pocztową. W tym celu pod adresem service@zooplus.com można poprosić o bezpłatną etykietę zwrotną. Należy zadbać o prawidłowe opakowanie wysyłkowe, aby możliwie jak najlepiej zapobiec uszkodzeniom i wykluczyć zgniecenie lub uszkodzenie mechaniczne. Należy pamiętać o usunięciu wszystkich danych osobowych z urządzenia przed jego zwrotem.

CS Likvidace obalu a spotřebiče

Výrobek zlikvidujte v souladu s platnými předpisy ve Vaší zemi.



Elektrická a elektronická zařízení označená tímto symbolem se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Přístroj může obsahovat nebezpečné látky a látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí. Po skončení životnosti zlikvidujte obaly ekologicky odděleně od domovního odpadu v souladu s pravidly platnými v místě použití. Prodejci elektrických a elektronických spotřebičů a prodejci potravin, kteří nabízejí pravidelně nebo trvale elektrické a elektronické přístroje, mají také povinnost bezplatně přijímat vysloužilé elektrické a elektronické spotřebiče. Při nákupu nového přístroje musí prodejce v případě požadavku koncového spotřebitele bezplatně převzít starý přístroj stejného typu podle pravidla starý za nový („1:1“). I v případě, že nejde o nákup nového přístroje, je prodejce povinen na přání koncového spotřebitele bezplatně převzít až tři staré přístroje (max. délka strany 25 cm). Ve vašem okolí se nachází bezplatná sběrná místa pro elektrické spotřebiče a případně další sběrná místa pro recyklaci přístrojů. Adresu Vám sdělí městský nebo obecní úřad. Staré přístroje ze soukromých domácností, které lze zasílat poštou, je také možné vrátit. Za tímto účelem Vám bezplatně poskytneme štítek pro zaslání, který si můžete vyžádat na adrese service@zooplus.com. Dbejte prosím na správné zabalení zásilky, aby se co možná nejlépe předešlo případným poškozením a vyloučil mechanický náraz resp. poškození. Upozorňujeme, že sami zodpovídáte za to, aby byly veškeré osobní údaje před vrácením přístroje vymazány.

HU Csomagolás és a készülék ártalmatlanítása

A terméket az Ön országára vonatkozó hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Az ezzel a szimbólummal jelzett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A készülék veszélyes és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhat. A felhasználás helyére vonatkozó, hatályos előírásoknak megfelelően, a vegyes háztartási hulladéktól elkülönítve, környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot. Az elektromos és elektronikus készülékek kereskedőinek, vagy akár a rendszeresen elektromos és elektronikus készülékeket árusító élelmiszerkereskedőknek is ingyenesen vissza kell venniük a hulladékká vált elektromos és elektronikus készülékeket. Új készülék vásárlása esetén, „a régit az új ellenében” szabály („1:1”) szabály alapján a kereskedő köteles az újjal azonos típusú régi készüléket visszavenni az ezt kérő végfelhasználótól. A kereskedő új készülék vásárlása nélkül is köteles legfeljebb három hulladékká vált készülék (max. 25 cm oldalhosszúság) ingyenes visszavételére, ha ezt a végfelhasználó kéri. Az Ön közelében ingyenes elektromos hulladék gyűjtőpontok, valamint a készülékek újrahasznosítására szolgáló további gyűjtőhelyek működnek. Címüket az illetékes városi vagy községi önkormányzattól kapja meg. Vissza lehet adni a postai csomagban visszaküldhető, magánháztartásban használt elektronikai hulladékot is. Ehhez ingyenes visszaküldési címkét biztosítunk, amit a service@zooplus.com címen igényelhet meg. Ügyeljen a megfelelő szállítási csomagolásra, amelynek segítségével a lehető legkisebbre csökkenthető a sérülés veszélye, és kizárható a fizikai összenyomódás vagy a sérülés. Ne felejtse el, hogy Ön felel azért, hogy visszaadás előtt minden személyes adatot letöröljön a készülékről.

SV Bortskaffa apparat och batterier

Bortskaffa produkten enligt gällande föreskrifter i ditt land.



Elektriska och elektroniska apparater som är markerade med denna symbol fr inte bortskaffas i hushållssoporna. Apparaten kan innehålla farliga och miljöskadliga ämnen. Bortskaffa förpackningsmaterialet vid slutet av livslängden separerat från osorterat kommunalavfall på miljövänligt sätt enligt gällande föreskrifter på plats. Handlar av elektriska och elektroniska apparater samt handlare av livsmedel som regelbundet eller ständigt erbjuder elektriska och elektroniska apparater är också förpliktade att ta emot gamla elektriska och elektroniska apparater kostnadsfritt. Vid köp av en ny apparat måste handlaren på slutförbrukarens begäran kostnadsfritt ta emot en gammal apparat av samma typ enligt regeln gammal-mot-ny (“1:1”). Även utan ett nytt köp är handlaren förpliktad att på slutförbrukarens begäran ta emot upp till tre gamla apparater (max. sidolängd 25 cm) kostnadsfritt. I din närhet finns det kostnadsfria insamlingsplatser för gamla elektriska apparater och även återvinningscentraler för återanvändning av apparater. Du får adresserna av din stads- eller kommunförvaltning. Gamla apparater ur privata hushåll som kan skickas med paketpost får också lämnas tillbaka. I detta fall tillhandahåller vi en kostnadsfri returetikett som du kan beställa från service@zooplus.com. Beakta här en korrekt fraktförpackning så att skador undviks om möjligt och ett mekaniskt fel eller skador kan utslutas. Observera att det är ditt ansvar att ta bort alla personliga data från apparaten.

DA Bortskaffelse af apparatet og batterierne

Bortskaf produktet i overensstemmelse med de forskrifter, der er gældende i dit land.



Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Apparatet kan indeholde farlige og miljøskadelige stoffer. Bortskaf emballagen adskilt fra usorteret kommunalt affald, når apparatet er udtjent, på en miljøvenlig måde i overensstemmelse med de forskrifter, der er gældende på det sted, hvor apparatet anvendes. Forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr og forhandlere af levnedsmidler, der regelmæssigt eller konstant tilbyder elektrisk og elektronisk udstyr, er også forpligtet til gratis at tage gammelt elektrisk og elektronisk udstyr retur. Ved køb af et nyt apparat skal forhandleren efter slutforbrugers ønske gratis tage et gammelt apparat af samme type retur i overensstemmelse med gammelt for nyt-reglen (“1:1”). Selv uden køb af et nyt apparat er forhandleren efter slutforbrugers ønske forpligtet til gratis at tage op til tre gamle apparater (maks. sidelængde på 25 cm) retur. Der findes steder i nærheden af dig, der gratis indsamler gammelt elektrisk udstyr, og eventuelt andre indsamlingssteder til genbrug af apparater. Du kan få adresserne hos din kommune. Gamle apparater fra private husholdninger, der kan sendes som pakkepost, kan også returneres. Til dette formål stiller vi en gratis returlabel til rådighed, som du kan anmode om via service@zooplus.com. Sørg samtidig for at emballere forsendelsen korrekt, så skader så vidt muligt undgås, og en mekanisk sammentrykning eller beskadigelse kan undvikkes. Husk, at det er dit ansvar at slette alle persondata på apparatet før returneringen.

SK Likvidácia zariadenia a batérií

Výrobok zlikvidujte v súlade s predpismi platnými vo Vašej krajine.



Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Zariadenie môže obsahovať nebezpečné a ekologicky škodlivé látky. Obalový materiál na konci životnosti zlikvidujte oddelene od netriedeného komunálneho odpadu ekologickým spôsobom v súlade s predpismi platnými na mieste použitia. Predajcovia elektrických a elektronických zariadení, ako aj predajcovia potravín, ktorí pravidelne alebo neustále ponúkajú elektrické a elektronické zariadenia sú tiež povinní bezplatne prevziať staré elektrické a elektronické zariadenia. Pri kúpe nového zariadenia musí predajca na želanie koncového spotrebiteľa bezplatne prevziať staré zariadenie rovnakého typu podľa pravidla „starý za nový“ („1:1“). Aj bez kúpy nového zariadenia sú predajcovia povinní, na želanie zákazníka prevziať bezplatne až tri staré zariadenia (max. bočná dĺžka 25 cm). V blízkosti Vášho bydliska sa nachádzajú bezplatné zberné strediská pre odpad z elektrických a elektronických zariadení, prípadne ďalšie zberné strediská pre opätovné zúžitkovanie zariadení. Adresy si môžete zistiť u mestskej alebo obecnej samosprávy. Tiež je možné odovzdať staré zariadenia z domácností, ktoré je možné odoslať poštou vo forme balíka. Na tento účel Vám poskytneme bezplatnú etiketu na odoslanie, ktorú si môžete vyžiadať na adrese service@zooplus.com. Dbajte pritom na riadny obal, aby sa do maximálnej novej miery zabránilo poškodeniam a vylúčil sa mechanický náraz alebo poškodenie. Majte na pamäti, že ste zodpovední za to, aby ste pred vrátením zo zariadenia vymazali všetky osobné údaje.